



# LA GRANDE FAMILLE DE PROCIDA

Lettre d'information N° 6 - Juillet 2004

Bonjour à tous !

L'été est arrivé, ainsi que le temps de prendre un peu de congés et de repos... pour chacun d'entre nous je l'espère.

Quant à moi, je m'en retourne à Procida fin juillet pour prendre cette fois quelques vacances. Certes je trouverai bien un peu de temps pour numériser quelques registres, aller à Ischia rendre visite au curé de la ville, et aussi rencontrer nos adhérents de Procida... Cependant n'attendez pas que je batte ou même réédite le record des 18 registres numérisés au moi de mai ☺

Ainsi, ce mois de juillet sera plutôt un mois de congés pour l'Association, après 10 mois d'activité continue et laborieuse. Je tenterai de répondre avant mon départ aux demandes d'actes reçues fin juin, à l'exception des transcriptions et traductions qui ne reprendront qu'en août. Je vous remercie de votre compréhension et de votre patience. Vous pouvez bien sûr continuer d'écrire et de m'adresser vos demandes d'actes. Elles seront traitées comme d'habitude dans l'ordre de leur réception.

Avant de partir, voici aussi les dernières nouvelles de l'Association :

## Ils sont cousins !!



Comme je l'indiquais le mois dernier, nombreux d'entre vous ont pu retrouver leurs ancêtres, et même remonter assez loin. Ainsi des liens de cousinage s'établissent entre nous. Ce mois-ci à l'honneur, Annie-Claire et René, tous deux descendants de la famille « *Albano di Spaccone* » de Procida nous racontent leurs histoires... Pour en savoir plus, rendez-vous sur notre site Web.

## Avis de recherche



Pasquale Quirino, membre de l'Association et résident de Procida, est à la recherche de ses cousins qui se sont installés en Algérie puis en France et dont sa famille a perdu la trace. Ainsi, je vous serai reconnaissant pour tout renseignement que vous pourriez connaître au sujet de *Michele Carmelo Lubrano Lavadera*, né le 31/05/1881 à Procida. Marié, 2 enfants, Lucia et Michelle, la dernière serait née vers 1915 quand le père est décédé. Sa femme dont nous ignorons le nom se remaria avec un certain Gaetano Amalfitano, peut-être en France...

D'autres informations dans le « *Forum* » sur le site Web.

## Site Web

Parmi les nouveautés du site Web, vous découvrirez ce mois-ci :

- Une nouvelle page « *Cousins* » qui regroupera peu à peu vos témoignages...

- Une nouvelle page « *Histoire & Généalogie : France / Afrique du Nord* » qui synthétise l'ensemble des services des archives nationales de la république française, qui vous permettront de rechercher et de retrouver les traces de vos parents qui ont émigré de Procida ou Ischia (entre autres) vers la France ou l'Afrique du Nord. Cette page est accessible à partir des sections « Liens » et « Forum ».
- Le « *Forum* » est désormais accessible dans les 4 langues du site bien que les annonces ne soient pas traduites automatiquement dans chaque langue.



### **Les nouveaux index**

Vous noterez que les nouveaux index mis en ligne contiennent une colonne supplémentaire intitulée « Vu ». Cette colonne va vous être très utile car elle indique si l'acte concerné a été contrôlé ou pas.

En effet, lors de la saisie informatique de l'index, les entrées difficiles à déchiffrer sont marquées d'un « x ». Ensuite lorsque j'ai moi-même contrôlé cet acte, le « x » est remplacé par « ok ». Enfin, lorsque la cellule ne contient rien, cela veut dire qu'à priori l'entrée de l'index a été correctement déchiffrée et retranscrite.

Ainsi en effectuant vos recherches, vous aurez une meilleure indication sur l'exactitude des entrées de l'index, vous permettant peut-être de repérer de probables anomalies de transcription.

### **Demandes d'actes**

Pour faire face au succès de vos recherches, simplifier vos paiements et répondre à votre demande croissante en actes et traductions, vous bénéficiez désormais d'un nouveau forfait :

- Forfait 30 actes : 30 €

Afin d'anticiper une éventuelle question sur la validité des forfaits d'actes au-delà de la fin de l'année d'adhésion 2004, n'ayez aucune inquiétude car vos soldes d'actes seront automatiquement reportés en 2005.

Merci encore et toujours de votre soutien, bonnes vacances et à bientôt !

Amicalement,

**Pascal SCOTTO DI VETTIMO**  
**Président de l'Association**